

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): étʃaun
Arrieta: úyésaβa, úsaβa, *etʃáyun
Bakio: propjetárizo
Bermeo: usáβa, *zauβé
Berriz: etʃaun, xáβe, propjetárizo, *úsáβa
Bolibar: úsa^{βa}, uyʃáβá, nayúsi, *xáú^{βe}, *etʃéxaun
Busturia: etsésxaυβe
Dima: etʃáyun
Elantxobe: usáβa, *xaβé
Elorrio: wésaβa, *étʃaun, *xáβe
Errigoiti: propjetárizo, *etsáyun
Etibarri: propjetárizo, *etsáyun
Etibarria: xáβe, *uésaβá
Gamiz-Fika: úsaβa, propjetárizo, *jauβé
Getxo: usáβa, propjetárjo, *etsáyune, *etsáyun [bat], *etséjauβa
Gizaburuaga: etʃexáun
Ibarruri (Muxika): úsaβa, usáβandra, *etʃéxaβe, *etʃáyun
Kortezubi: xaβé, propjetárizo, *etsáun
Larrabetzu: etʃáyun, propjetárizo
Laukiz: propjetárjo, *úsáβa
Leioa: úsaβa, *jauβe
Lekeitio: etʃézauβe
Lemoa: propjetárizo, *etʃáyun
Lemoiz: úsaβa, propjetárjo
Mañaria: etʃáyun, *uésaβa
Mendata: propjetárizo, *xáβe
Mungia: propjetárizo, *etsédun
Ondarroa: etʃéxaun
Orozko: xáυβe, propjetárizo, *etʃáyun
Otxandio: étʃaun, *jáβe
Sondika: úsaβa, propjetárjo
Zaratamo: jáυβe, propjetárizo, *etʃáyun^m
Zeanuri: úsaβa, *jáβe, *etʃáyun
Zeberio: jáυβe, úsaβa, *etsayún
Zollo (Arrankudiaga): etsáyun
Zornotza: úsaβa, *etʃéxaβe, *etʃáyun

Araba

Aramaio: uyésaβa

Gipuzkoa

Aia: xaβé, náusi
Amezketta: náusi
Andoain: etʃé^{ko} náusi, xaβé
Araotz (Oñati): uyésaβa, nayúsi

Arrasate: uyésaβa, *xáβe, *etʃáun
Arroa (Zestoa): xáβe, *náusi
Asteasu: náusi, xaβé, *tʃéyoandriá (mark.), propjetárja (mark.)
Ataun: náusi, *xaβé
Azkoitia: xáβe, *etʃenáusi
Azpeitia: náusi, *xaβé
Beasain: náusi, etʃéyoandré
Beizama: xaβé, náusi
Bergara: etʃexáβe, uésaβa
Deba: xáβe, *náusi
Donostia: etʃéxaβé, xaβe
Eibar: uésa^{βa}
Elduain: náusi, xaβé
Elgoibar: náusi, uésaβa
Errezil: náusi, *xaβé
Ezkio-Itsaso: náusi
Getaria: xáβe
Hernani: náusi
Hondarribia: etʃéko nayúsi, *etʃeko xáβe
Ikaztegieta: etʃénausi, xáβe
Lasarte-Oria: náusi, etʃéxaβé
Legazpi: xáβe
Leintz Gatzaga: uyésaβa, etʃékoxaun
Mendaro: náusi, xaβé, etʃéxaβé, uésaβá
Oiartzun: náusi, tʃéxá é
Oñati: nayúsi, xáβe, propjetárizo
Orexa: náusi
Orio: xaβé
Pasaia: nagúsi, xáβe
Tolosa: náusi, etʃéyoandré, *xaβé
Urretxu: náusi, *etʃéxaβé
Zegama: náusi, *etʃéxaβé

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: náusi
Alkots: náusié (mark.)
Aniz: náusi, etʃékoandre
Arbizu: xáβe, náyoíá (mark.), náusi
Beruetta: nauésé, *jábé
Donamaria: náusi
Dorrao / Torrano: nayóse, *xáβe
Erratzu: náusi, etʃegoand'é
Etxalar: nayúsi
Etxaleku: xáβé, náusié (mark.)
Etxarri (Larraun): xaβé, náusi
Eugi: náusi, jáβe
Ezkurra: náusi, bésinoá (mark.)
Gaintza: xaβé, *nauésí
Goizueta: na^vusi, etʃékoandré, *jáβe

Igoa: náusi, ddaβé
Jaurrieta: náusi, etsókándrea (mark.)
Leitza: na^vusi
Lekaroz: náusi, etʃékoándre
Luzaide / Valcarlos: náusi, jáβe
Mezkiritz: ddaβe
Oderitz: náusi
Suarbe: náusi, *jáβe
Sunbilla: na^vusi
Urdiain: nayósi, xáβe
Zilbeti: náusié (mark.)
Zugarramurdi: náusi, jáβeá (mark.), bordári

Lapurdi

Ahetze: náusi, *etʃeko jáun (?)
Arrangoitze: nayúsi, *jábé
Azkaine: etʃeko nauésia (mark.), *jábía (mark.)
Bardoze: etʃeko náusi, náusi
Beskoitze: náusi, pRopietéř, *jáβe
Donibane Lohizune: etʃek^o náusi, *etʃé^{ab} é
Hazparne: náusi
Hendaia: náusi, etʃékoandRé, *jáβe
Itsasu: náusi, *jábé
Makea: jaun, etʃéko jáun, nauésí, *jábé
Mugerre: laβorari
Sara: náusi, *jábé
Senpere: jáβe, *nauésí
Urketa: náusi
Uztaritze: etʃeko náusi, *jábé

Nafarroa Beherea

Aldude: jáβe, *náusi
Arboti: náusi, etʃéko jáun, etʃéko náusi, jáβja (mark.)
Armendaritze: etʃeko jáun, jáβé
Arnegi: náusi, *jábé
Arrueta: náusi, *jábja (mark.)
Baigorri: náusi, jáβe, etʃeko náusi
Bastida: náusi, etʃekándere
Behorlegi: ddaβe
Bidarra: jáβe, nayúsi
Ezterenzubi: jáβe
Gamarte: náusi, etʃéyanderiá (mark.), etʃekándere, *jábía (mark.)
Garrúze: náusi, etʃé^{ko} jáun
Irisarri: jáβe, nayúsi
Izturitze: jáβe, etʃeko jáuna (mark.) (?)
Jutsi: etʃeko náusi, náusi, *jábé
Landibarre: náusi, ddaβe, etʃey^andére

Larzabale: etʃeko jáun, etʃekándere, náusi, etʃeko alháβa, *jábé
Uharte Garazi: jáβé, náusi

Zuberoa

Altzai: bý:sayía (mark.), próprietája, *zábé
Altzürükü: náusi, zábé
Barkoxe: etʃeko náusi, etʃeko zaun, náusi, bý:sayí
Domintxaine: etʃéko jáun, etʃéko jáuntsahára (mark.), etʃekánderjá (mark.), náusi, *byrýsayí
Eskiula: etʃeko záu^{na} (mark.), náusi, bý:sayía (mark.), *zábé
Larraine: etʃeko záuⁿ, bý:sayí
Montori: bý:sayí, náusi, etʃeko záuⁿ (?)
Pagola: etʃeko náusi, etʃéjko náusi, *jábé, *býsáyí
Santa Grazi: náusi, etʃeŋko náusi
Sohüta: náusi, etʃeko záuⁿ, *zábé
Urđiñarbe: náusi, býsáyí, zábé (?)
Ürrüstoi: náusi, zábé

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Arbizu (N): náusi
Arboti (N): jáβja
Arrasate (G): *etʃáun
Asteasu (G): etʃéyoandriá, propjetárja
Barkoxe (Z): bý:sayí
Berriz (B): propjetárizo
Bolibar (B): nayúsi, *etʃéxaun
Domintxaine (Z): náusi
Elorrio (B): *xáβe
Eskiula (Z): býsáyí
Getxo (B): *etséjauβa
Ibarruri (Muxika) (B): *etʃáyun
Landibarre (N): etʃey^andére
Larzabale (N): náusi, etʃeko alháβa
Mendaro (G): uésaβá
Montori (Z): etʃeko záuⁿ
Oñati (G): propjetárizo
Pagola (Z): *býsáyí
Urđiñarbe (Z): zábé
Zeanuri (B): *etʃáyun
Zornotza (B): *etʃáyun
Zugarramurdi (N): bordári

917. Mapa: propietario, dueño / propriétaire / proprietor

GALDERA: 31070



	jabe/yabe
	yaube
	bü(rü)zagi
	etxek(o)and(e)re
	propietario
	nagusi
	nagosi
	etxeko yaun
	u(g)esaba
	usaba
	usabandra
	etzedun
	etza(g)un
	etxa(g)un
	nausi
	bestelakoak

- Norbaitek, berea duen etxean bizi denean, hartzen duen izenaz galdegin da. “Nagusi” eta “jabe” hitzen artean botere sinbolikoaren eta jabetzaren arteko lehia ageri da Euskal Herri guztian. Emakume nagusiaren “etxekoandre / etxekandere / usabandra” izena ere ageri da; Ipar Euskal Herrian usu ageri da “etxeko yaun”. Bastidan, jabea ez bada ere, “etxekandere” erraiten ahal da; manatzen duen ber.

- Ondoko zehaztasunak ere jaso dira: **nausi / jabe** hitzen arteko bereizketa jaso da Elduainen (*Etxe artan bertan bizi ezpala ba, artako “nausie” ezta, “jabea” [da]; etxe artan bizi balin ba, bai “nausie”, bestela, “jabea” bakarrik...).*

Etorkia: etxean jaioa ez dena, bertara ezkondua dena (Oiartzunen jasoa).

- **Bestelakoak:** bezino (Ezkurra), etxeko alhaba (Larزابale), laborari (Mugerre).

Aramaio: *Nagusixe da, ugesaba da, jábie da...* [baina “etxaune” esaten dela]. *Da gure aitek eta ... “etxeko jauné”*

Gaintza: *Gizónezkoai esáten tziáió: “náusié” ta “etxékoandréa”* [emakumeari]. *Bíño “náusié zú al tziá?”*. *Ta báí...*

Goizueta: *Emakume baldin ba “etxekoandrea”.*

Bidarrari: *“Nagusia” erten bauzu, gizoná da “nagusia”.*

Larزابale: *“Jabe”, c’est moi, le propriétaire, otoarena, etxiarena re bai, enia da.*

Domintxaine: *“Bürüzagi” edo “nausia” berdin duk.*